



ITALIANO

Avvertenze generali per l'installatore

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • In caso di un malfunzionamento o un danno strutturale, sospendere immediatamente l'uso e rivolgersi a personale qualificato.

Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Descrizione

Dispositivo di sblocco con chiave personalizzata e cilindro EURO-DIN dotato di sistema anti-blocco serratura.

Descrizione delle parti

- 1 Meccanismo di sblocco con chiave
- 2 Rondella zigrinata 8,4x13
- 3 Vite a testa cilindrica M8x30
- 4 Chiave

Installazione

Fissare il meccanismo di sblocco sulla staffa saldata all'anta con rondelle e viti.

Funzionamento

⚠ *È consigliabile togliere la tensione di linea prima di sbloccare l'anta dal motoriduttore.*

Sblocco

Togliere la protezione della serratura, inserire la chiave personalizzata e girarla come indicato sulla protezione. Tirare o spingere l'anta per aprirla.

Blocco

Togliere la chiave e riposizionare l'anta in chiusura.

Manutenzione

⚠ *Togliere la tensione di linea prima di procedere con la manutenzione.*

Sbloccare e aprire l'anta dal motoriduttore.

Pulire e lubrificare le parti del meccanismo periodicamente ogni 6 mesi.

FA01896M4A - 11/2022

ENGLISH

General precautions for installers

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer. • Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • In the event of a malfunction or any structural damage, stop using the device immediately and contact a qualified professional.

Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID. THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS ARE IN MILLIMETRES, UNLESS STATED OTHERWISE.

Description

Release device with customised key and EURO-DIN cylinder fitted with anti-locking mechanism.

Description of parts

- 1 Release mechanism with key
- 2 Knurled washer 8,4x13
- 3 Cylindrical head screw M8x30
- 4 Key

Installation

Use the washers and screws to fasten the release mechanism to the bracket welded to the gate leaf.

Operation

⚠ *Disconnect the mains power supply before releasing the gate leaf from the gearmotor.*

Release

Remove the cap covering the lock, insert the customised key and turn it in the direction shown on the cap. Push or pull the gate leaf to open it.

Locking

Remove the key and close the gate leaf again.

Maintenance

⚠ *Disconnect the mains power supply before performing maintenance.*

Release and open the gate leaf from the gearmotor.

Clean and lubricate the mechanism parts every 6 months.

FRANÇAIS

Instructions générales pour l'installateur

Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • En cas de mauvais fonctionnement ou de dommage structurel, interrompre toute opération et s'adresser au personnel qualifié.

Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Description

Dispositif de déblocage avec clé personnalisée et cylindre EURO-DIN doté d'un système antiblochage de la serrure.

Description des parties

- 1 Mécanisme de déblocage avec clé
- 2 Rondelle moletée 8,4x13
- 3 Vis à tête cylindrique M8x30
- 4 Clé

Installation

Fixer le mécanisme de déblocage sur l'étrier soudé au vantail à l'aide de rondelles et de vis.

Fonctionnement

⚠ *Il est conseillé de mettre hors tension avant de dégager le vantail du motoréducteur.*

Déblocage

Retirer la protection de la serrure, insérer la clé personnalisée et la tourner comme indiqué sur la protection. Tirer ou pousser le vantail pour l'ouvrir.

Blochage

Retirer la clé et repositionner le vantail en fermeture.

Entretien

⚠ *Mettre hors tension avant d'effectuer l'entretien.*

Dégager le vantail du motoréducteur et l'ouvrir.

Nettoyer et lubrifier périodiquement, tous les 6 mois, les parties du mécanisme.

РУССКИЙ

Общие предупреждения для монтажника

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя. • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия. • В случае обнаружения неполадки или повреждения конструкции необходимо немедленно прекратить использование автоматики и обратиться к квалифицированному персоналу.

Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала. СОДЕРЖАНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

Описание

Устройство разблокировки с индивидуальным ключом стандарта EURO-DIN и системой защиты от блокировки замка.

Описание компонентов

- 1 Механизм разблокировки с ключом
- 2 Рифленая шайба 8,4x13
- 3 Винт с цилиндрической головкой M8x30
- 4 Метка

Монтаж

Зафиксируйте механизм разблокировки на кронштейне, приваренном к створке, болтами и шайбами.

Принцип работы

⚠ *Рекомендуется отключить электропитание перед разблокировкой створки посредством привода.*

Разблокировка

Снимите защиту с электрозамка, вставьте индивидуальный ключ и поверните его, как показано на защитной детали. Потяните на себе или оттолкните от себя створку, чтобы ее открыть.

Блокировка

Вытащите ключ и закройте створку.

Техническое обслуживание

⚠ *Отключите электропитание перед выполнением работ по техническому обслуживанию.*

Разблокируйте привод и откройте створку посредством привода.

Каждые 6 месяцев необходимо чистить и смазывать детали механизма.